



AIR PAINT SPRAY GUN PD6P 500 C3

(GB) (CY)

AIR PAINT SPRAY GUN

Translation of the original instructions

(RO)

PISTOL PNEUMATIC DE VOPSIT

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΑΕΡΟΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA FARBANJE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

ПНЕВМАТИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

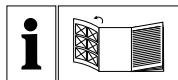
(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IAN 339135_1910

(RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

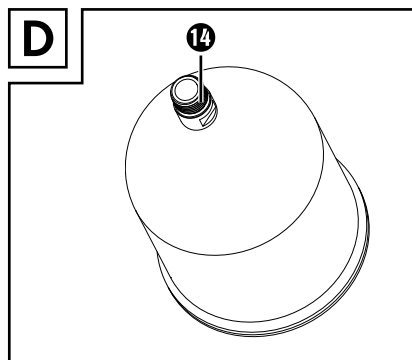
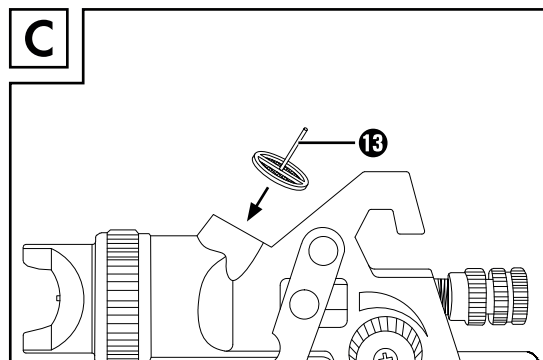
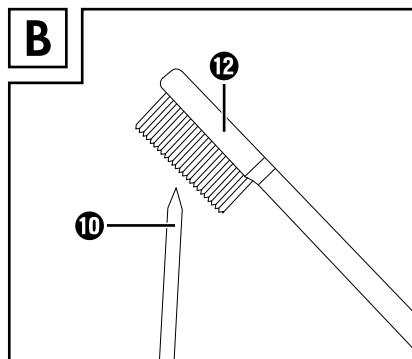
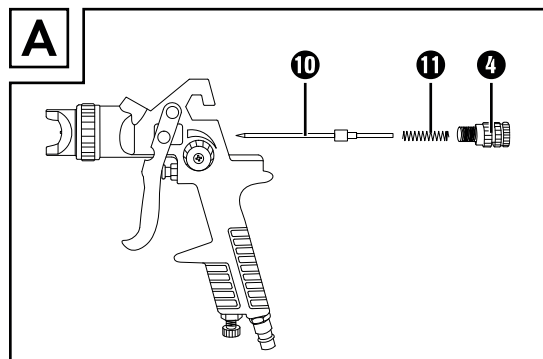
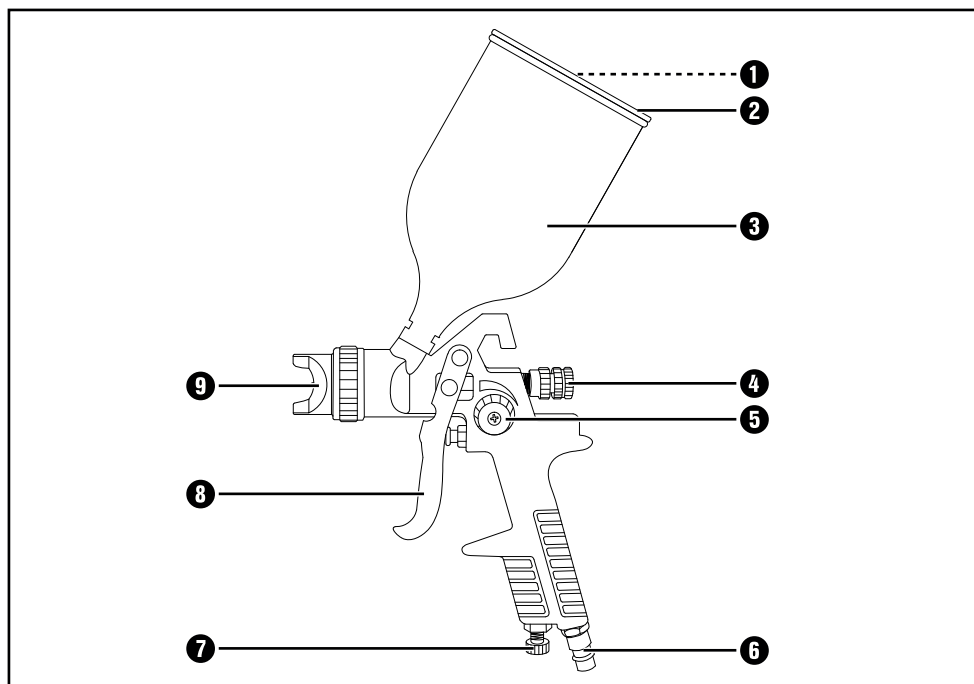
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	11
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	21
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	31
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical details	2
Safety information	3
Original accessories/auxiliary equipment	4
Safety instructions for fine spray systems	4
Operation	5
HVLP properties	5
Connecting the device	5
Preparing the surface	5
Switching the appliance on/off	5
Setting the paint jet pattern	6
Adjusting the paint flow	6
Adjusting the airflow	6
Maintenance and cleaning	6
Disposal	7
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9
Translation of the original Conformity Declaration	10

AIR PAINT SPRAY GUN

PDFP 500 C3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This compressed air-powered appliance is designed solely for the application/spraying of solvent-based and water-soluble paints, glazes, foundation, clear varnishes, vehicle paints, stains, wood preservatives, pesticides, oils and disinfectants. The appliance is not suitable for working with emulsions or latex paints, lye, acidic coatings, granular and gritty spray materials or spray- or drip-resistant materials. Any other usage or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

Symbols on the compressed air tool

	Read the operating instructions before use.
	Always wear safety goggles.
	Always wear a mask.
	Always wear hearing protection.
	Always wear protective gloves.

Features

- ➊ Venting
- ➋ Flow cup lid
- ➌ Flow cup
- ➍ Stroke limiter screw (paint flow-rate control)
- ➎ Control for round/broad jet
- ➏ Compressed-air connection
- ➐ Airflow control
- ➑ Trigger
- ➒ Nozzle head
- ➓ Needle
- ➔ Spring
- ➕ Brush
- ➖ Filter
- ➗ Screw thread (flow cup)

Package contents

- 1 air paint spray gun PDFP 500 C3
- 1 flow cup
- 1 flow cup lid
- 1 cleaning brush
- 1 filter
- 1 set of operating instructions

Technical details

Max. working pressure	3 bar
Nozzle size	Ø 1.4 mm
Flow cup	approx. 500 ml
Recommended viscosity	18–23 DIN/Sec.

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 14462. The rated noise level at the working location is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 76.1 \text{ dB(A)}$
Uncertainty	$K_{pA} = 2.5 \text{ dB}$



Safety information

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING! KICKBACK!

- At high working pressures, kickback can occur which can lead to danger due to continuous loads under certain circumstances.

⚠ WARNING! RISK OF SUFFOCATION!

- When working with nitrogen, there is a risk of suffocation! Therefore, work only in well-ventilated rooms.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Never exceed the maximum permissible operating pressure of 3 bar. Use a pressure reducer to adjust the working pressure.
- **RISK OF INJURY! MISUSE!** Do not point the tool towards people or animals!
- **SMOKING PROHIBITED: RISK OF EXPLOSION/FIRE!** Do not cause any sparks or ignite any naked flame.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Never use oxygen or other flammable gases as an energy source.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- First detach the hose from the compressed air source before disconnecting the supply hose from the appliance. In this way, you avoid uncontrollable thrashing about of the supply hose or kickback.
- Use suitable body protection equipment to protect yourself. Wear a mask with an active carbon filter and safety goggles!
- Keep children and other bystanders at a distance while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Disconnect the appliance from the compressed air source before starting any repairs or maintenance work, as well as during any breaks in work and before transportation.
- When undoing the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to prevent injuries caused by a thrashing hose.
- Ensure there is no damage. Check the appliance for any possible defects before use. If the appliance exhibits any faults, it should not be used under any circumstances.
- Do not kink the appliance's hose. Otherwise, it could get damaged.
- Please heed the safety instructions provided by the manufacturer of the spray medium.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use any appliance while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not remove any type plates. These contain important information for the safe operation of the appliance.
- If you are inexperienced with the appliance, seek training in how to use it safely.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using accessories other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Safety instructions for fine spray systems

- Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials. Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully-functioning fire extinguisher available at all times.
- Ensure adequate ventilation in the spray zone and sufficient fresh air in the entire room. Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray or clean with materials whose ignition point is lower than 21 °C. Use materials based on water, non-volatile hydrocarbons or similar materials. The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes and sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches. These ignition sources could cause a fire to ignite in the environment.
- Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous. Unknown materials could cause dangerous conditions.
- Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or handling chemicals. Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
- Do not spray yourself, other people or animals. Keep your hands and other body parts out of the spray jet. If the spray jet pierces the skin, seek medical assistance immediately. The sprayed material can even penetrate through a glove and into the skin and thus into your body.
- Do not treat such a penetration injury like a normal cut. A high-pressure jet can inject toxic materials into the body and cause serious injuries. In the event of a chemical penetration of the skin, seek medical assistance immediately.
- Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Take note of the markings on the container and the manufacturer's information on the sprayed material, including the instruction to use personal protective equipment. The manufacturer's instructions are to be followed to reduce the risk of fire or injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
- Never spray without the nozzle head fitted. Using a special nozzle with the appropriate nozzle head reduces the likelihood of high-pressure jets piercing the skin and injecting poisons into your body.

Operation

HVLP properties

This appliance has a HVLP system (high volume, low pressure). This ensures increased material (paint) application and lower consumption.

IMPORTANT: Do not exceed the maximum working pressure of 3 bar.

Connecting the device

- The product may only be operated using cleaned, condensate- and oil-free compressed air and may not exceed the maximum operating pressure of 3 bar on the appliance.
- To ensure that you can regulate the air pressure, the compressed air source should be equipped with a (filter) pressure reducer.

You will need a flexible compressed air hose with a quick-disconnect coupling and a suitable compressed air source to operate this appliance. Follow all the operating and safety instructions for the compressed air source and any special instructions regarding paint preparation.

NOTE

- Take note of the correct working pressure. Excessively high pressure leads to strong dispersion and overly-rapid liquid evaporation. The surfaces become rough and develop poor adhesion properties. If, however, the working pressure is too low, the paint will not be adequately dispersed. This leads to wavy surfaces and droplets.
- ◆ Connect the compressed air hose with the quick-action coupling to the compressed-air connection **6** on the appliance. The connection locks automatically.
- ◆ Set the working pressure on the filter pressure reducer of the compressed air source to 3 bar.

Preparing the surface

- ◆ Carefully cover a large area around the spray surface. Any surface that is not masked could become contaminated.
- ◆ Ensure that the spray surface is clean, dry and free of grease.
- ◆ Polished surfaces should be lightly sanded and the sanding dust removed.

Switching the appliance on/off

Working methods

- ◆ Fit the filter in the gun (see fig. C).
- ◆ The vent **1** must remain open while working.
- ◆ When thinning, ensure that the spray material and the thinners are suitable for each other. Using an unsuitable thinner can lead to the formation of lumps which, in turn, can block the spray gun.
- ◆ Screw the flow cup **3** clockwise onto the spray gun.
- ◆ Fill the flow cup **3** with spray material and close the lid **2**.
- ◆ Hold the spray gun at a constant distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- ◆ Work out the right settings by carrying out a test.
- ◆ Do not switch the appliance on/off over the spray surface, rather start/end the spraying process approx. 10 cm from the spray surface.

Switching on

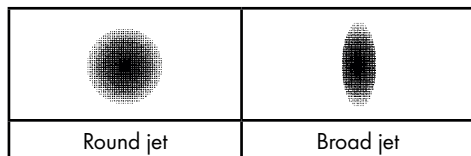
- ◆ To switch on, pull the trigger **8** and keep it pressed in.

Switching off

- ◆ To stop working, simply release the trigger **8**.

Setting the paint jet pattern

The appliance has two settings: round jet and broad jet.



Setting the round jet

■ Use the round jet for small surfaces, corners and edges.

◆ Turn the control **5** clockwise .

Setting the broad jet

■ You can use the broad jet vertically or horizontally for larger surfaces.

◆ Turn the control **5** anticlockwise .
The nozzle head **9** can be turned into any position between the horizontal and the vertical.

Adjusting the paint flow

NOTE

- ▶ The front locking bolt is designed to limit the adjustment range of the stroke limiter screw **4**.

Increasing the paint flow

◆ Turn the stroke limiter screw **4** anticlockwise.

Decreasing the paint flow

◆ Turn the stroke limiter screw **4** clockwise.

Adjusting the airflow

NOTE

- ▶ We recommend starting with the airflow set to maximum. To do this, open the airflow regulator **7** to maximum as described below in the section "Increasing the airflow".

Increasing the airflow

NOTE

- ▶ Increasing the airflow is generally advisable if the dispersion is too coarse.

◆ Turn the airflow control **7** anticlockwise.

Decreasing the airflow

NOTE

- ▶ Decreasing the airflow is generally advisable if the paint mist is too strong.

◆ Turn the airflow control **7** clockwise.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Disconnect the appliance from the compressed air supply.

NOTE

- ▶ Thorough cleaning after every use is very important for safety and operation. Otherwise, the needle could get blocked and proper operation of the appliance cannot be guaranteed.

■ Wear suitable gloves when cleaning.

■ Do not use any hydrocarbon-based solvents like benzene, ethyl chloride, etc., as these could trigger chemical reactions with some of the materials in the paint spray gun. This can lead to dangerous reactions.

CAUTION!

- ▶ Never immerse the paint spray gun completely in solvent.

- After every use, squirt thinners (**only outside – risk of explosion!**) or water through the appliance.
- ◆ To clean the housing, the nozzle head **9** and the spray holes inside it, use the supplied cleaning brush or a cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- ◆ First, unscrew the stroke limiter screw **4** by turning it in an anticlockwise ↺ direction.
- ◆ Remove the spring **11**.
- ◆ Remove the needle **10** using pliers (see fig. A).
- ◆ Clean the needle **10** carefully with the brush **12** (see fig. B).
- ◆ Replace the needle **10** in the paint spray gun.
- ◆ Push the spring **11** onto the end of the needle **10**.
- ◆ Screw the stroke limiter screw **4** tight by turning it clockwise ↻.
- ◆ Screw the flow cup **3** anticlockwise ↺ off the spray gun.
- ◆ Remove the filter **13** as shown in fig. C and clean it with the cleaning brush.
- ◆ Also clean the screw thread **14** of the flow cup **3** using the cleaning brush (see fig. D).
- ◆ Replay the filter in the spray gun (see fig. C) and screw the flow cup **3** clockwise ↻ firmly onto it.
- ◆ For rust protection purposes, you can spray a little sewing machine oil through the spray gun after cleaning.
- ◆ Oil all moving parts from time to time.
- ◆ After cleaning the needle, the thread and seal must be lightly greased with a suitable lubricant.
- ◆ Do not use any silicon-based lubricants.
- ◆ Store compressed-air appliances only in dry rooms.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Environmental compatibility and material disposal

- Paints and lacquers... are considered special waste which must be disposed of accordingly.
- Observe the local regulations.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to get into the ground, groundwater or any body of water.
- Spraying work next to bodies of water or adjoining surfaces thereof (catchment basin) is therefore not permitted.
- When buying paints, lacquers... pay attention to their environmental compatibility.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

WARNING!

- Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified technician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as needles, springs, flow cups) can be ordered via our service hotline.



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 339135_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Applied harmonised standards
EN 1953:2013

Type designation of machine: Air paint spray gun PDFP 500 C3

Year of manufacture: 01–2020

Serial number: IAN 315463

Bochum, 29/01/2020

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', followed by the large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Sadržaj

Uvod	12
Namenska upotreba	12
Oprema	12
Obim isporuke	12
Tehnički podaci	12
Bezbednosne napomene	13
Originalni pribor/originalni dodatni uređaji	14
Bezbednosne napomene za sisteme finog prskanja	14
Puštanje u rad	15
HVLP-karakteristike	15
Priključivanje uređaja	15
Priprema površine za prskanje	15
Uključivanje i isključivanje uređaja	15
Podešavanje mlaza boje	16
Regulacija količine boje	16
Regulacija količine vazduha	16
Održavanje i čišćenje	16
Odlaganje	17
Garancija I Garantni List	18
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	20

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA FARBANJE PDFP 500 C3

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj na pneumatski pogon je predviđen samo za nanošenje/raspršivanje lak boja koje sadrže rastvarače i koje se razređuju vodom, lazura, osnovnih premaza, bezbojnih lakova, pokrivnih lakova za motorna vozila, bajcova, sredstava za zaštitu drveta, sredstava za zaštitu biljaka, ulja i sredstava za dezinfekciju. Uređaj nije pogodan za rad sa disperzivnim i lateks bojama, lužinama, premazima koji sadrže kiseline, zrnastim materijalima za prskanje i onim sa česticama, kao ni sa materijalima koji se teško prskaju i koji teško kaplju. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

Simboli na pneumatskom alatu

	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Nosite uvek zaštitne naočare.
	Uvek nosite zaštitu disajnih organa.
	Uvek nosite štitičke za sluh.
	Uvek nosite zaštitne rukavice.

Oprema

- ❶ Odušak
- ❷ Poklopac posude za boju
- ❸ Posuda za boju
- ❹ Vijak za regulaciju količine boje (regulacija količine boje)
- ❺ Regulator za okrugli/široki mlaz
- ❻ Pneumatski priključak
- ❼ Regulator količine vazduha
- ❽ Poluga okidača
- ❾ Glava mlaznice
- ❿ Igla
- ⓫ Opruga
- ⓬ Četka
- ⓭ Filter
- ⓮ Unutrašnji navoj (posuda za boju)

Obim isporuke

- 1 pneumatski pištolj za farbanje PDFP 500 C3
- 1 posuda za boju
- 1 poklopac posude za boju
- 1 četka za čišćenje
- 1 filter
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Radni pritisak	maks. 3 bara
Veličina mlaznice	Ø 1,4 mm
Posuda za boju	oko 500 ml
Preporučena viskoznost	18–23 DIN/sec.

Vrednost emisije buke

Merna vrednost za buku je izmerena u skladu sa EN 14462. Izmereni nivo buke na mestu korisnika iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće!

⚠ UPOZORENJE! POVRATNE SILE!

- Pri visokim radnim pritiscima mogu da nastupe povratne sile, koje pod određenim okolnostima mogu da dovedu do opasnosti usled trajnog opterećenja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD GUŠENJA!

- Kod radova sa azotom postoji opasnost od gušenja! Zbog toga radite samo u dobro provetrenim prostorijama!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Nemojte nikada da prekoračite maksimalno dozvoljeni radni pritisak od 3 bara. Za podešavanje radnog pritiska koristite reduktor pritiska.
- **OPASNOST OD POVREDA! ZLOUPOTREBA UREĐAJA!** Ne usmeravajte uređaj na ljude i/ili životinje.
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE/POŽARA! ZABRANJENO PUŠENJE!** Ne izazivajte varnice i ne palite otvorenu vatru.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Nikada ne koristite kiseonik niti druge zapaljive gasove kao izvor energije.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Prvo oslobodite crevo sa izvora komprimovanog vazduha i tek nakon toga uklonite sa uređaja crevo za snabdevanje. Na taj način ćete izbeći nekontrolisano uplitanje tj. povratni udar creva za snabdevanje.
- Za Vašu ličnu zaštitu koristite odgovarajuća sredstva za fizičku zaštitu. Nosite zaštitu disajnih organa sa filterom od aktivnog uglja i zaštitne naočare.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja uređaja. U slučaju odvratanja pažnje, možete da izgubite kontrolu nad uređajem.
- Pre radova na popravci i održavanju, kao i pri prekidima u radu i pre transporta, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.
- Pri oslobađanju spojnice creva, čvrsto držite crevo u ruci, kako biste izbegli povrede koje su izazvane povratnim udarcem.
- Obratite pažnju na oštećenja. Kontrolišite uređaj pre upotrebe na bilo kakva oštećenja. Ukoliko na uređaju ustanovite nedostatke, ni u kom slučaju ne smete da ga pustite u rad.
- Ne savijajte crevo na uređaju. U suprotnom, ono može da se ošteti.
- Molimo Vas da obratite pažnju na bezbednosne napomene proizvođača materijala za prskanje.
- Budite uvek pažljivi, pazite šta radite i razumno obavljajte radove. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Na uklanjanje tipske pločice - one su sastavni elementi uređaja u pogledu bezbednosti.
- Ukoliko nemate iskustva u rukovanju uređajem, trebalo bi da prođete obuku za bezbedno rukovanje.

Originalni pribor/originalni dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih delova pribora od onih preporučenih u uputstvu za upotrebu, može da znači za Vas opasnost od povreda.

Bezbednosne napomene za sisteme finog prskanja

- Vaše radno područje održavajte čisto, dobro osvetljeno i bez posuda koje sadrže boju ili rastvarače, bez krpa i ostalih zapaljivih materijala. Moguća opasnost od samozapaljivanja. Neka u svakom trenutku budu dostupni aparati za gašenje požara.
- Pobrinite se da u području prskanja bude dobra ventilacija i da bude dovoljno svežeg vazduha u celoj prostoriji. Zapaljivi rastvarači koji isparavaju, stvaraju eksplozivnu atmosferu.
- Ne prskajte i ne čistite materijalima čija je tačka paljenja ispod 21 °C. Koristite materijale na bazi vode, teško isparivih ugljovodika ili na bazi sličnih materijala. Zapaljivi rastvarači koji lako isparavaju, stvaraju eksplozivnu atmosferu.
- Ne prskajte u području izvora paljenja, kao što su električne varnice, otvoren plamen, varničenje, vrela predmeta, motori, cigarete i varnice od umetanja i vađenja električnih kablova ili rukovanja prekidačima. Takvi izvori varnica mogu da dovedu do paljenja okoline.
- Ne prskajte one materijale za koje nije poznato da li predstavljaju opasnost. Nepoznati materijali mogu da stvore ugrožavajuće uslove.

- Nosite dodatnu ličnu zaštitnu opremu, kao što su odgovarajuće zaštitne rukavice, a kod prskanja ili pri rukovanju sa hemikalijama, nosite i zaštitnu masku ili masku za zaštitu disajnih organa. Nošenje zaštitne opreme u odgovarajućim uslovima smanjuje izloženost opasnim supstancama.
- Ne prskajte boju na sebe, na druge osobe ili životinje. Držite Vaše šake i druge delove tela podalje od mlaza. U slučaju prodiranja mlaza u kožu, odmah zatražite lekarsku pomoć. Materijal za prskanje može da proдре u kožu čak i kroz rukavicu i na taj način da se ubrizga u Vaše telo.
- Ne tretirajte ubrizgavanje kao običnu posekotinu. Mlaz pod visokim pritiskom može da ubrizga otrovne materije u telo i može da dovede do ozbiljnih povreda. U slučaju ubrizgavanja u kožu, odmah zatražite lekarsku pomoć.
- Vodite računa o eventualnim opasnostima od materijala za prskanje. Obratite pažnju na oznake na posudi ili na informacije proizvođača materijala za prskanje, uključujući i zahtev za korišćenjem lične zaštitne opreme. Treba da se poštuju napomene proizvođača, kako bi se smanjio rizik od vatre kao i od povreda prouzrokovanih otrovima, kancerogenim materijama itd.
- Nikada ne prskajte bez montirane glave mlaznice. Korišćenje specijalnog nastavka mlaznice sa odgovarajućom glavom mlaznice smanjuje verovatnoću da će mlaz pod visokim pritiskom prodrеti u kožu i ubrizgati otrove u telo.

Puštanje u rad

HVLP-karakteristike

Ovaj uređaj raspolaže HVLP-sistemom (velika zapremina, mali pritisak). Taj sistem obezbeđuje povećano nanošenje materijala (boje) uz manju potrošnju.

VAŽNO: Ne prekoračujte radni pritisak od maksimalno 3 bara.

Priključivanje uređaja

- Za pogon proizvoda sme da se koristi isključivo prečišćen komprimovani vazduh, bez kondenzata i ulja, pri čemu na uređaju ne sme da se prekorači maksimalni radni pritisak od 3 bara.
- Da biste mogli da regulišete pritisak vazduha, izvor komprimovanog vazduha mora da bude opremljen reduktorom pritiska (sa filterom).

Za rad ovog uređaja Vam je potrebno pneumatsko crevo sa brzom spojnicom i odgovarajući izvor komprimovanog vazduha. Poštujte napomene za rukovanje i bezbednosne napomene za izvor komprimovanog vazduha i posebne instrukcije za pripremu boje.

NAPOMENA

- Vodite računa o pravilnom radnom pritisku. Suviše visok radni pritisak vodi ka prejakoj finoj disperziji i sa sobom nosi suviše brzo isparavanje tečnosti. Površine postaju grube i stvaraju se loša adhezivna svojstva. Ukoliko je, nasuprot tome, radni pritisak suviše nizak, boja neće u dovoljnoj meri da se rasprši. Posledica toga su talasaste površine i stvaranje kapljica.
- ◆ Priključite pneumatsko crevo sa brzom spojnicom na pneumatski priključak **6** uređaja. Završljivanje se vrši automatski.
- ◆ Na reduktoru pritiska sa filterom izvora komprimovanog vazduha podesite radni pritisak na 3 bara.

Priprema površine za prskanje

- ◆ Pokrijte okolinu površine za prskanje široko-pojasno i temeljno. Sve površine koje nisu pokrivene, mogu inače da se zaprljaju.
- ◆ Uverite se da je površina za prskanje čista, suva i bez masti.
- ◆ Opravite ravne površine i nakon toga uklonite brusnu prašinu.

Uključivanje i isključivanje uređaja

Napomene za rad

- ◆ Stavite filter u pištolj (vidi sliku C).
- ◆ Odušak **1** mora u toku radnog procesa da bude uvek otvoren.
- ◆ Pri razblaživanju vodite računa o tome da materijal za prskanje i razređivač međusobno odgovaraju. Ukoliko koristite pogrešan razređivač, mogu da nastanu grudvice i posledica toga može da bude začepljenje pištolja.
- ◆ Posudu za boju **3** zavrните na pištolj, u smeru kretanja kazaljki na satu.
- ◆ Sipajte materijal za prskanje u posudu za boju **3** i posudu zatvorite poklopcem **2**.
- ◆ Držite pištolj za farbanje uvek na istom rastojanju od objekta. Idealno rastojanje za prskanje iznosi oko 15 cm.
- ◆ Odredite ispravno podešavanje odgovarajućim testom.
- ◆ Ne uključujte/isključujte uređaj iznad površine za prskanje, već počnite i završite proces prskanja oko 10 cm izvan površine za prskanje.

Uključivanje

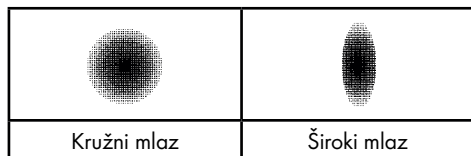
- ◆ Za uključivanje, pritisnite polugu okidača **8** i držite je pritisnutom.

Isključivanje

- ◆ Kada želite da završite sa radom, ponovo pustite polugu okidača **8**.

Podešavanje mlaza boje

Uređaj ima mogućnost podešavanja kružnog i širokog mlaza.



Podešavanje kružnog mlaza

- Koristite kružni mlaz npr. kod malih površina, uglova i ivica.
- ♦ Okrećite regulator **5** u smeru kretanja kazaljki na satu .

Podešavanje širokog mlaza

- Koristite široki mlaz vertikalno i horizontalno kod većih površina.
- ♦ Okrećite regulator **5** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu . Glava mlaznice **9** može kontinualno da se podešava, vertikalno i horizontalno, okretanjem u željeni položaj.

Regulacija količine boje

NAPOMENA

- Prednji vijak za blokadu služi za to, da ograniči raspon podešavanja vijka za regulaciju količine boje **4**.

Povećavanje količine boje

- ♦ Okrećite vijak za regulaciju količine boje **4** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu.

Smanjivanje količine boje

- ♦ Okrećite vijak za regulaciju količine boje **4** u smeru kretanja kazaljki na satu.

Regulacija količine vazduha

NAPOMENA

- Preporučuje se da počnete sa maksimalnom količinom vazduha. U tu svrhu, otvorite regulaciju količine vazduha **7**, kao što je opisano u nastavku pod „Povećavanje količine vazduha“, do maksimalnog podešavanja.

Povećavanje količine vazduha

NAPOMENA

- Povećavanje količine vazduha je, po pravilu, preporučljivo kod suviše grubog raspršivanja.

- ♦ Okrećite regulaciju količine vazduha **7** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu.

Smanjivanje količine vazduha

NAPOMENA

- Smanjivanje količine vazduha je, po pravilu, preporučljivo kod suviše jakog rasipanja boje.

- ♦ Okrećite regulaciju količine vazduha **7** u smeru kretanja kazaljki na satu.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre radova na održavanju, odvojite uređaj od mreže sa komprimovanim vazduhom.

NAPOMENA

- Temeljno čišćenje nakon svakog korišćenja je veoma važno zbog bezbednosti i funkcionalnosti. U suprotnom, zapušiće se npr. igla i više neće biti garantovano besprekorno funkcionisanje uređaja.

- Kod radova na čišćenju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Ne koristite halogene rastvarače koji sadrže ugljovodonike, kao što su trihlormetil, etilhlorid i sl. zato što oni stvaraju hemijske reakcije sa određenim materijalima pištolja za farbanje. To može da dovede do opasnih reakcija.

! PAŽNJA!

- Nikada ne stavljajte pištolj za farbanje u potpunosti u rastvarač.
- Nakon svake upotrebe, prskajte razređivač (samo na otvorenom - opasnost od eksplozije!) odn. vodu kroz uređaj.
- ♦ Da biste očistili kućište, glavu mlaznice **9** i rupice za prskanje, koje se u njoj nalaze, koristite isporučenu četku za čišćenje ili krpu. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku.

- ◆ Najpre izvucite odvrtanjem vijak za regulaciju količine boje **4** okretanjem u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu ↻.
- ◆ Izvadite oprugu **11**.
- ◆ Izvadite iglu **10** pomoću klešta (vidi sliku A).
- ◆ Pažljivo očistite iglu **10** četkom **12** (vidi sliku B).
- ◆ Ponovo stavite iglu **10** u pištolj za farbanje.
- ◆ Postavite oprugu **11** na kraj igle **10**.
- ◆ Ponovo pričvrstite vijak za regulaciju količine boje **4** okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu ↻.
- ◆ Posudu za boju **3** odvrnite sa pištolja, u smeru suprotno od kretanja ↻ kazaljki na satu.
- ◆ Uklonite filter **13**, kao što je prikazano na slici C, i očistite ga četkom za čišćenje.
- ◆ Četkom za čišćenje očistite i unutrašnji navoj **14** posude za boju **3** (vidi sliku D).
- ◆ Ponovo stavite filter u pištolj (vidi sliku C) i posudu za boju **3** zavrnite na pištolj, u smeru kretanja kazaljki na satu ↻.
- ◆ Radi zaštite od korozije, nakon čišćenja možete da isprskate delove uređaja uljem za šivaće mašine.
- ◆ Povremeno nauljite sve pokretne delove.
- ◆ Nakon čišćenja igle, na navoj i zaptivku mora da se nanese tanak sloj masti.
- ◆ Ne koristite sredstva za podmazivanje koja sadrže silikon.
- ◆ Pneumatske uređaje čuvajte samo u suvim prostorijama.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala. Ambalažu možete da odložite u lokalne kontejnere za reciklažu.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Bezbednost životne sredine i odlaganje materijala

- Boje, lakovi su opasan otpad, koji mora da se odloži na odgovarajući način.
- Poštujte lokalne propise.
- Obratite pažnju na napomene proizvođača.
- Hemikalije koje ugrožavaju životnu sredinu, ne smeju da dospeju u zemljište, podzemne vode ili u vodotokove.
- Zbog toga su zabranjeni radovi na prskanju na obodu vodotokova i njihovih graničnih površina (slivova).
- Pri kupovini boja, lakova ... vodite računa o njihovoj bezbednosti po životnu sredinu.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Pneumatski pištolj za farbanje
Model	PDFP 500 C3
IAN/Serijski broj	339135_1910
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejić 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

UPOZORENJE!

- Dajte Vaš uređaj na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

NAPOMENA

- Rezervne delove koji nisu navedeni (kao npr. igla, opruga, posuda za boju) možete da poručite preko našeg kol-centra.

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

Primenjeni harmonizovani standardi
EN 1953:2013

Oznaka tipa mašine: Pneumatski pištolj za farbanje PDFP 500 C3

Godina proizvodnje: 01 -2020.

Serijski broj: IAN 339135_1910

Bohum, 29.01.2020.



Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Dotare	22
Furnitura	22
Date tehnice	22
Indicații de siguranță	23
Accesorii/aparate auxiliare originale	24
Indicații de siguranță pentru sistemele de pulverizare fină	24
Punerea în funcțiune	25
Caracteristici HVLP	25
Conectarea aparatului	25
Pregătirea suprafeței de pulverizare	25
Pornirea/oprirea aparatului	25
Reglarea jetului de vopsea	26
Reglarea cantității de vopsea	26
Reglarea cantității de aer	26
Întreținerea și curățarea	26
Eliminarea	27
Garanția Kompernass Handels GmbH	28
Service-ul	29
Importator	29
Traducerea declarației de conformitate originale	30

PISTOL PNEUMATIC DE VOPSIT PDFP 500 C3

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat cu acționare pneumatică este destinat exclusiv aplicării/pulverizării vopselelor pe bază de solvenți și diluabile în apă, emailurilor, grundului, lacurilor transparente, lacurilor de finisare pentru autovehicule, băișurilor, substanțelor de protecție pentru lemn, produselor fitosanitare, uleiurilor și substanțelor dezinfectante. Aparatul nu este adecvat pentru prelucrarea vopselelor de dispersie și a celor pe bază de latex, leșiilor, materialelor de acoperire pe bază de acizi, materialelor de pulverizare granulare și pe bază de particule și nici a materialelor antipulverizare și antipicurare. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Simbolurile de pe scula pneumatică

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție a auzului.
	Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Dotare

- ❶ Aerisire
- ❷ Capac recipient de scurgere
- ❸ Recipient de scurgere
- ❹ Șurub limitator de cursă (reglarea cantității de vopsea)
- ❺ Regulator pentru jet rotund/lat
- ❻ Racord de aer comprimat
- ❼ Regulator pentru cantitatea de aer
- ❽ Declanșator
- ❾ Capul duzei
- ❿ Ac
- ⓫ Arc
- ⓬ Perie
- ⓭ Filtru
- ⓮ Filet șurub (recipient de scurgere)

Furnitura

- 1 pistol pneumatic de vopsit PDFP 500 C3
- 1 recipient de scurgere
- 1 capac pentru recipientul de scurgere
- 1 perie de curățare
- 1 filtru
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Presiunea de lucru	max. 3 bari
Dimensiunea duzei	diametrul 1,4 mm
Recipient de scurgere	500 ml
Viscozitatea recomandată	18–23 DIN/sec.

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 14462. Nivelul evaluat al zgomotului la locul de activitate al utilizatorului este:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Incertitudine	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Indicații de siguranță

⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară!

⚠️ AVERTIZARE! FORȚE DE RECU!

- În cazul presiunilor de lucru ridicate pot apărea forțe de recul, care în anumite condiții pot duce la periclitări din cauza solicitării permanente.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE ASFIXIERE!

- Pericol de asfixiere la lucrările cu azot!
Din acest motiv lucrați numai în încăperi bine aerisite!

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu depășiți niciodată presiunea maximă admisă de lucru de 3 bari. Pentru reglarea presiunii de lucru folosiți un reductor de presiune.

■ PERICOL DE RĂNIRE! UTILIZARE ABUZIVĂ!

Nu îndreptați aparatul către persoane și/sau animale.

■ PERICOL DE EXPLOZIE/INCENDIU!

FUMATUL INTERZIS! Nu aprindeți surse de scânteie sau de foc deschis.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu folosiți niciodată ca sursă de energie oxigenul sau alte gaze inflamabile.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Desfaceți mai întâi furtunul de la sursa de aer comprimat și abia după aceea îndepărtați furtunul de alimentare de la aparat. Astfel evitați mișcarea necontrolată, respectiv reculul furtunului de alimentare.
- Pentru protecția dvs. utilizați mijloace adecvate de protecție corporală. Purați echipament de protecție respiratorie cu filtru de carbon activ și ochelari de protecție.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării aparatului. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Înainte de lucrările de reparații și de punere în funcțiune, precum și în cazul întreruperii funcționării deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.
- La desfacerea cuplajului furtunului, furtunul trebuie ținut ferm cu mâna pentru a evita rănierea cauzată de reculul acestuia.
- Verificați să nu existe deteriorări. Verificați aparatul cu privire la eventualele deteriorări înainte de punerea în funcțiune. Dacă aparatul prezintă defecte, acesta nu trebuie pus în niciun caz în funcțiune.
- Nu îndoiți furtunul aparatului. În caz contrar, acesta se poate deteriora.
- Respectați indicațiile de siguranță ale producătorului materialului de pulverizare.
- Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional în timpul lucrului. Nu utilizați niciun aparat dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
- Nu îndepărtați plăcuțele de specificații, deoarece acestea sunt componente relevante pentru siguranța aparatului.
- Dacă nu aveți experiență în manipularea aparatului, instruiți-vă în ceea ce privește manipularea în siguranță.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

Indicații de siguranță pentru sistemele de pulverizare fină

- Păstrați zona de lucru curată, bine iluminată și fără recipiente de vopsea sau solvenți, lavete și alte materiale inflamabile. Pericol potențial de autoaprindere. Mențineți permanent la îndemână extintoare/mijloace de stingere a incendiilor funcționale.
- Asigurați o bună aerisire a zonei de pulverizare și o alimentare suficientă cu aer curat în întreaga încăpere. Solvenții inflamabili volatili creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați și nu curățați cu materiale având punctul de aprindere sub 21 °C. Utilizați materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale similare. Solvenții inflamabili ușor volatili creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați în apropierea surselor de aprindere, precum scântei de electricitate statică, flăcări deschise, flăcări de aprindere, obiecte fierbinți, motoare, țigări și scântei provenite de la conectarea și deconectarea cablurilor electrice sau de la utilizarea comutatoarelor. Astfel de surse de scântei pot determina aprinderea zonei înconjurătoare.
- Nu pulverizați materiale despre care nu cunoașteți dacă sunt periculoase. Materialele necunoscute pot crea condiții periculoase.
- În timpul pulverizării sau manipulării substanțelor chimice purtați echipament individual de protecție suplimentar, precum mănuși de protecție și mască de protecție sau mască de protecție respiratorie corespunzătoare. Utilizarea echipamentului de protecție adecvat condițiilor respective contribuie la reducerea expunerii la substanțele periculoase.
- Nu pulverizați asupra dvs., către alte persoane sau animale. Mențineți mâinile și celelalte părți ale corpului departe de jetul de pulverizare. În cazul pătrunderii jetului de pulverizare în piele solicitați neîntârziat asistență medicală. Produsul pulverizat poate pătrunde în piele chiar și prin mănușă, putând ajunge în corp.
- Acest tip de penetrare nu trebuie tratat ca simplă tăietură. Un jet de înaltă presiune poate introduce substanțe toxice în corp, provocând răni grave. În cazul pătrunderii jetului în piele solicitați neîntârziat asistență medicală.
- Se vor avea în vedere pericolele generate de produsul pulverizat. Respectați marcasele de pe recipient sau informațiile furnizate de producător, inclusiv cerința privind utilizarea unui echipament individual de protecție. Instrucțiunile producătorului trebuie respectate în vederea reducerii riscului de incendiu, precum și a celui de rănire cauzată de substanțele toxice, cancerigene etc.
- Nu pulverizați niciodată fără capul duzei montat. Utilizarea unui ajutor special pentru duză cu cap adecvat al duzei reduce probabilitatea pătrunderii jetului de înaltă presiune în piele și introducerii substanțelor toxice în corp.

Punerea în funcțiune

Caracteristici HVLP

Acest aparat este echipat cu sistem HVLP (High Volume Low Pressure - volum ridicat la presiune redusă). Sistemul permite realizarea unei aplicări ridicate a materialului (vopsea) în condiții de consum redus.

IMPORTANT: Nu depășiți presiunea maximă de lucru de 3 bari.

Conectarea aparatului

- Exploatarea produsului este permisă numai cu aer comprimat curățat, lipsit de condens și ulei și nu trebuie să depășească presiunea maximă de lucru de 3 bari de pe aparat.
- Pentru a putea regla presiunea aerului, sursa de aer comprimat trebuie să fie dotată cu un reductor de presiune (cu filtru).

Pentru exploatarea acestui aparat sunt necesare un furtun flexibil de aer comprimat cu cuplaj rapid și o sursă corespunzătoare de aer comprimat. Respectați indicațiile de utilizare și de siguranță valabile pentru sursa de aer comprimat și instrucțiunile speciale privind prepararea vopselei.

INDICAȚIE

- Se va avea în vedere presiunea de lucru corectă. O presiune de lucru excesivă determină o pulverizare prea fină și provoacă evaporarea prea rapidă a lichidului. Suprafețele devin aspre și dezvoltă caracteristici de aderență necorespunzătoare. Dacă, dimpotrivă, presiunea de lucru este prea redusă, vopseaua nu va fi pulverizată suficient. Consecința este reprezentată de suprafețe ondulate și formarea picăturilor.
- ◆ Racordați furtunul de aer comprimat cu cuplaj rapid la racordul de aer comprimat **6** al aparatului. Blocarea are loc automat.
- ◆ Reglați o presiune de lucru de 3 bari la reductorul de presiune cu filtru de la sursa de aer comprimat.

Pregătirea suprafeței de pulverizare

- ◆ Acoperiți complet și temeinic zona înconjurătoare a suprafeței de pulverizare. În caz contrar, suprafețele neacoperite se pot murdări.
- ◆ Verificați ca suprafața de pulverizare să fie curată, uscată și fără grăsimi.
- ◆ Însăși suprafețele netede și apoi îndepărtați praful provenit de la șlefuire.

Pornirea/oprirea aparatului

Instrucțiuni de lucru

- ◆ Introduceți filtrul în pistol (a se vedea figura C).
- ◆ Aerisirea **1** trebuie să fie întotdeauna deschisă pe durata procesului de lucru.
- ◆ La diluare se va avea în vedere ca materialul de pulverizare și diluantul să fie compatibile. În cazul utilizării unui diluant inadecvat este posibilă formarea de bulgări care pot înfunda pistolul.
- ◆ Înșurubați în sens orar recipientul de scurgere **3** pe pistol.
- ◆ Umpleți recipientul de scurgere **3** cu material de pulverizare și închideți-l cu capacul **2**.
- ◆ Mențineți întotdeauna pistolul de vopsit la o distanță constantă față de obiect. Distanța optimă de pulverizare este de cca 15 cm.
- ◆ Stabiliți reglajele corecte prin intermediul unui test.
- ◆ Nu porniți/nu opriți aparatul deasupra suprafeței de pulverizare, ci începeți și finalizați procesul de pulverizare la cca 10 cm în exteriorul suprafeței.

Pornirea

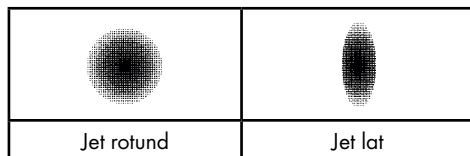
- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați declanșatorul **8** și mențineți-l apăsat.

Oprirea

- ◆ Pentru a încheia utilizarea eliberați din nou declanșatorul **8**.

Reglarea jetului de vopsea

Aparatul dispune de reglaje pentru jet rotund și jet lat.



Reglarea jetului rotund

■ Utilizați jetul rotund, de exemplu, pentru suprafețe mici, colțuri și muchii.

◆ Rotiți regulatorul ⑤ în sens orar .

Reglarea jetului lat

■ Utilizați jetul lat vertical și orizontal în cazul suprafețelor mai mari.

◆ Rotiți regulatorul ⑤ în sens antiorar . Capul duzei ⑨ poate fi reglat vertical și orizontal, progresiv, în poziția dorită.

Reglarea cantității de vopsea

INDICAȚIE

► Șurubul frontal de blocare servește la limitarea zonei de reglare a șurubului limitator de cursă ④.

Mărirea cantității de vopsea

◆ Rotiți în sens antiorar șurubul limitator de cursă ④.

Diminuarea cantității de vopsea

◆ Rotiți în sens orar șurubul limitator de cursă ④.

Reglarea cantității de aer

INDICAȚIE

► Pentru început se recomandă utilizarea cantității maxime de aer. În acest scop deschideți regulatorul pentru cantitatea de aer ⑦ conform următoarei descrieri din „Mărirea cantității de aer” până la reglajul maxim.

Mărirea cantității de aer

INDICAȚIE

► Mărirea cantității de aer este în general oportună în cazul unei pulverizări prea grosiere.

◆ Rotiți în sens antiorar regulatorul pentru cantitatea de aer ⑦.

Diminuarea cantității de aer

INDICAȚIE

► Diminuarea cantității de aer este în general oportună în cazul ceții de vopsea prea intense.

◆ Rotiți în sens orar regulatorul pentru cantitatea de aer ⑦.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

Înainte lucrărilor de întreținere deconectați aparatul de la rețeaua de aer comprimat.

INDICAȚIE

► Curățarea temeinică după fiecare utilizare constituie un aspect foarte important pentru siguranță și exploatare. În caz contrar este posibilă, de exemplu, înfundarea acului, iar funcționarea impecabilă a aparatului nu va mai fi asigurată.

■ În timpul lucrărilor de curățare purtați mănuși de protecție adecvate.

■ Nu utilizați solvenți pe bază de hidrocarburi halogenate, precum triclorometil, clorură de etil etc., deoarece acestea provoacă reacții chimice cu alte materiale ale pistolului de vopsit. Această poate provoca reacții periculoase.

⚠ ATENȚIE!

► Nu introduceți niciodată complet pistolul de vopsit în solvenți.

- După fiecare utilizare, aparatul se va curăța prin pulverizarea de diluant (**numai în aer liber-pericol de explozie!**), respectiv apă.
- ◆ Pentru curățarea carcasei, capului duzei ⑨ și a orificiilor de pulverizare din interiorul acesteia utilizați numai peria de curățare livrată sau o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- ◆ Mai întâi desfaceți șurubul limitator de cursă ④ prin rotirea acestuia în sens antiorar .
- ◆ Scoateți arcul ⑪.
- ◆ Scoateți acul ⑩ cu ajutorul unui clește (a se vedea figura A).
- ◆ Curățați cu grijă acul ⑩ cu ajutorul periei ⑫ (a se vedea figura B).
- ◆ Introduceți acul ⑩ înapoi în pistolul de vopsit.
- ◆ Așezați arcul ⑪ pe capătul acului ⑩.
- ◆ Înfiletați la loc șurubul limitator de cursă ④ prin rotirea acestuia în sens orar .
- ◆ Deșurubați recipientul de scurgere ③ în sens antiorar  de la pistol.
- ◆ Îndepărtați filtrul ⑬ ca în figura C și curățați-l cu ajutorul periei de curățare.
- ◆ Curățați, de asemenea, filetul al șurubului ⑭ recipientului de scurgere ③ cu ajutorul periei de curățare (a se vedea figura D).
- ◆ Introduceți din nou filtrul în pistol (a se vedea figura C) și înșurubați recipientul de scurgere ③ în sens orar  pe pistol.
- ◆ În vederea protecției împotriva ruginii, după curățare, pulverizați cu ulei pentru mașini de cusut.
- ◆ La anumite intervale lubrifiați toate componentele mobile.
- ◆ După curățarea acului, filetul și garnitura trebuie prevăzute cu un strat subțire de grăsime.
- ◆ Nu utilizați lubrifianți pe bază de silikon.
- ◆ Depozitați aparatele cu aer comprimat numai în încăperi uscate.

Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice. Acesta poate fi eliminat în recipiențele locale de reciclare.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Compatibilitatea cu mediul și eliminarea materialelor

- Vopselele, lacurile etc. sunt deșeuri speciale care trebuie eliminate în mod corespunzător.
- Respectați reglementările locale.
- Respectați indicațiile producătorului.
- Substanțele chimice dăunătoare pentru mediu nu trebuie să pătrundă în sol, apele subterane sau apele de suprafață.
- Din acest motiv sunt interzise operațiunile de pulverizare pe malul apelor de suprafață sau în proximitatea acestora (bazinul hidrografic).
- La achiziționarea vopselelor, lacurilor etc. se va avea în vedere compatibilitatea acestora cu mediul.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul

AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație ale aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către specialiști și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu acul, arcul, recipientul de scurgere) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 339135_1910

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Norme armonizate aplicate
EN 1953:2013

Denumirea tipului mașinii: Pistol pneumatic de vopsit PDFP 500 C3

Anul de fabricație: 01–2020

Număr de serie: IAN 339135_1910

Bochum, 29.01.2020



Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	32
Употреба по предназначение	32
Оборудване	32
Окомплектовка на доставката	32
Технически характеристики	32
Указания за безопасност	33
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	34
Указания за безопасност за фино разпръскващи системи	34
Пускане в експлоатация	35
Свойства на системата HVLP	35
Свързване на уреда	35
Подготовка на повърхността за боядисване	35
Включване и изключване на уреда	35
Настройване на струята боя	36
Регулиране на количеството боя	36
Регулиране на количеството въздух	36
Техническо обслужване и почистване	36
Предаване за отпадъци	37
Гаранция	38
Сервизно обслужване	39
Вносител	39
Превод на оригиналната декларация за съответствие	42

ПНЕВМАТИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ PDFP 500 C3

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Пневматичният уред е предназначен единствено за нанасяне/разпръскване на съдържащи разтворители лакови бои на водна основа, лазури, грундове, прозрачни лакове, покривни бои за превозни средства, байцове, консерванти за дърво, препарати за растителна защита, масла и дезинфектанти. Уредът не е подходящ за нанасяне на дисперсионни и латексови бои, основи, съдържащи киселина покрития, зърнести и съдържащи частици работни разтвори, както и неспръскащи и некапещи материали. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Символи върху пневматичния инструмент

	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя.
	Винаги носете защитни очила.
	Винаги носете средства за дихателна защита.
	Винаги носете антифони.
	Винаги носете защитни ръкавици.

Оборудване

- ❶ Обезвъздушител
- ❷ Капак на съда за боя
- ❸ Съд за боя
- ❹ Ограничаващ хода винт (регулиране на количеството боя)
- ❺ Регулатор за кръгла/плоска струя
- ❻ Връзка за състен въздух
- ❼ Регулатор за количеството въздух
- ❽ Пусков лост
- ❾ Глава на дюзата
- ❿ Игла
- ⓫ Пружина
- ⓬ Четка
- ⓭ Филтър
- ⓬ нишка (съд за боя)

Окомплектовка на доставката

- 1 пневматичен пистолет за боя PDFP 500 C3
- 1 съд за боя
- 1 капак за съда за боя
- 1 четка за почистване
- 1 филтър
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Работно налягане	макс. 3 bar
Размер на дюзата	Ø 1,4 mm
Съд за боя	500 ml
Препоръчителен вискозитет	18–23 DIN/sec

Стойност на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 14462. Оцененото ниво на шум при мястото на потребителя възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност на измерването	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! СИЛИ НА ОТКАТ!

- При високо работно налягане е възможна поява на сили на откат, които при определени обстоятелства могат да причинят опасности поради продължително натоварване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

- При работи с азот съществува опасност от задушаване! Работете само в достатъчно добре проветрени помещения!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Никога не превишавайте максималното разрешено работно налягане от 3 bar. За настройка на работното налягане използвайте редуцирвентил.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! ЗЛОУПОТРЕБА!** Не насочвайте уреда към хора и/или животни.
- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ/ПОЖАР! ПУШЕНЕТО ЗАБРАНЕНО!** Не палете искри или открит огън.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Никога не използвайте кислород или други горими газове като енергиен източник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Първо освободете маркуча от източника на състен въздух и едва тогава отстранете хранящия маркуч от уреда. Така предотвратявате неконтролирано отмятане респ. откат на хранящия маркуч.
- Носете подходящи за вашата защита лични предпазни средства. Носете средства за дихателна защита с активен въглен и защитни очила.
- По време на ползване на уреда дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.
- Преди работи по ремонта и поддържането в изправност, както и прекъсвания на експлоатацията и преди транспортиране, разединявайте уреда от източника на състен въздух.
- При развиване на съединителя на маркуча дръжте маркуча здраво с ръка, за да предотвратите наранявания поради отмятащ се маркуч.
- Следете за повреди. Проверете уреда за евентуални повреди преди пускането в експлоатация. В случай че по уреда има повреди, той в никакъв случай не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не прегъвайте маркуча на уреда. В противен случай той може да се повреди.
- Спазвайте указанията за безопасност на производителя на материала за разпръскване.
- Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреди, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.
- Не отстранявайте фабричните табелки – те са свързани с безопасността съставни части на уреда.
- Ако нямате опит в боравенето с уреда, трябва да се обучите за безопасна работа с него.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя. Употребата на принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

Указания за безопасност за фино разпръскващи системи

- Поддържайте работната зона чиста, добре осветена и без контейнери с боя или разтворители, парцали и други горими материали. Съществува опасност от самозапалване. Функциониращи пожарогасители/уреди за пожарогасене трябва да са на разположение по всяко време.
- Осигурете добро проветряване в зоната на боядисване и достатъчно свеж въздух в цялото помещение. Изпаряващи се горими разтворители създават експлозивна среда.
- Не напръскайте и не почиствайте с материали, чиято точка на възпламеняване е под 21 °C. Използвайте материали на водна основа, труднолетливи въглеродороди или други подобни материали. Леснолетливи изпаряващи се разтворители създават експлозивна среда.
- Не пръскайте в участъци с източници на запалване като искри от статично електричество, открити пламъци, запалителни пламъци, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване/изключване на електрически кабели или превключване на прекъсвачи. Тези източници на искри могат да доведат до възпламеняване на заобикалящата среда.
- Не разпръсквайте материали, за които не е известно дали представляват опасност. Непознати материали могат да създадат опасни условия.

- При пръскането или боравенето с химикали носете допълнителни лични предпазни средства като подходящи защитни ръкавици и защитна маска или средство за дихателна защита. Носенето на предпазни средства за съответните условия намалява експозицията спрямо опасни субстанции.
- Не пръскайте към себе си, други лица или животни. Дръжте ръцете си и други части на тялото далеч от разпръскваната струя. Ако разпръскваната струя проникне в кожата, незабавно потърсете лекарска помощ. Разпръскваният материал може да проникне в кожата дори през ръкавица и да се инжектира в тялото ви.
- Не третирайте инжектирането като обикновено порязване. Струя под високо налягане може да инжектира токсични вещества в тялото и да доведе до сериозни наранявания. В случай на инжектиране в кожата, незабавно потърсете лекарска помощ.
- Вземете под внимание евентуалните опасности при употребата на разпръсквания материал. Обърнете внимание на маркировките върху контейнера или информацията от производителя на разпръсквания материал, включително изискването за използване на предпазни средства. Указанията на производителя трябва да се следват с цел намаляване на риска от пожар, както и от наранявания поради токсични вещества, карциногени и т.н.
- Никога не пръскайте без монтирана глава на дюзата. Употребата на специален комплект дюзи с подходящата глава на дюзата намалява вероятността за проникване на струята под високо налягане в кожата и инжектиране на токсичните вещества в тялото.

Пускане в експлоатация

Свойства на системата HVLP

Този уред е оборудван със система HVLP (High Volume Low Pressure, голям обем и ниско налягане). Тя осигурява нанасяне на по-дебел слой материал (боя) при по-нисък разход.

ВАЖНО: Не превишавайте работното налягане от максимум 3 bar.

Свързване на уреда

- Продуктът трябва да се използва единствено с пречистен, обезмаслен и несъдържащ кондензат състен въздух и максималното работно налягане от 3 bar на уреда не трябва да се превишава.
- За да можете да регулирате налягането на въздуха, източникът на състен въздух трябва да е оборудван с редуцирвентил (на филтъра).

За експлоатацията на уреда са необходими гъвкав пневматичен маркуч с бързодействащ съединител и подходящ източник на състен въздух. Спазвайте указанията за работа и безопасност на източника на състен въздух и в частност инструкциите относно подготовката на боята.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Следете за правилно работно налягане. Твърде високо работно налягане води до твърде силно фино разпределение и твърде бързо изпарение на течността. Повърхностите се нагряпават и развиват лоша адхезивна способност. Ако работното налягане е твърде ниско, боята не се разпръсква достатъчно. Резултатът е неравна повърхност и образуване на капки.
- ◆ Свържете пневматичния маркуч с бързодействащ съединител към връзката за състен въздух **6** на уреда. Блокирането се осъществява автоматично.
- ◆ Настройте работно налягане от 3 bar на филтрия редуцирвентил на източника за състен въздух.

Подготовка на повърхността за боядисване

- ◆ Покрийте надлежно и на голяма площ околността на повърхността за боядисване. В противен случай всички непокрити площи или повърхности могат да се замърсят.
- ◆ Уверете се, че повърхността за боядисване е чиста, суха и ненамаслена.
- ◆ Нагряпавате гладките повърхности и след това отстранете шлифовъчния прах.

Включване и изключване на уреда

Указания за работа

- ◆ Поставете филтъра в пистолета (вж. фиг. B).
- ◆ По време на работния процес обезвъздушителят **1** трябва винаги да е отворен.
- ◆ При разреждането се уверете, че материалът за разпръскване и разредителят са съвместими. При употреба на неподходящ разредител е възможно образуване на бучки и съответно задръстване на пистолета.
- ◆ Завинтете по посока на часовниковата стрелка съда за боя **3** на пистолета.
- ◆ Сипете материала за разпръскване в съда за боя **3** и го затворете с капака **2**.
- ◆ Винаги дръжте пистолета за боядисване на еднакво разстояние от обекта. Идеалното разстояние за боядисване е 15 cm.
- ◆ Определете съответно правилната настройка чрез опит.
- ◆ Не включвайте/изключвайте уреда над повърхността за боядисване, а започнете и завършете процеса на пръскане на около 10 cm извън повърхността за боядисване.

Включване

- ◆ За включване натиснете пусковия лост **8** и го задръжте натиснат.

Изключване

- ◆ За прекратяване на експлоатацията отново отпуснете пусковия лост **8**.

Настройване на струята боя

Уредът разполага с настройка за кръгла и плоска струя.



Настройка на кръгла струя

- Използвайте кръглата струя например при малки повърхности, ъгли и ръбове.
- ◆ Завъртете регулатора на количеството въздух ⑤ по посока на часовниковата стрелка ↻.

Настройка на широка струя

- Използвайте широката струя вертикално и хоризонтално при по-големи повърхности.
- ◆ Завъртете регулатора ⑤ обратно на часовниковата стрелка ↺. Главата на дюзата ⑨ може да се настройва безстепенно вертикално и хоризонтално на желаната позиция.

Регулиране на количеството боя

УКАЗАНИЕ

- Предният фиксиращ винт служи за ограничаване диапазона на регулиране на ограничаващия хода винт ④.

Увеличаване количеството боя

- ◆ Завъртете ограничаващия хода винт ④ обратно на часовниковата стрелка.

Намаляване количеството боя

- ◆ Завъртете ограничаващия хода винт ④ по посока на часовниковата стрелка.

Регулиране на количеството въздух

УКАЗАНИЕ

- Препоръчваме да започнете с максималното количество въздух. За целта отворете регулатора на количеството въздух ⑦ съгласно описанието в „Увеличаване на количеството въздух“ до максималната настройка.

Увеличаване на количеството въздух

УКАЗАНИЕ

- Увеличаване на количеството въздух обикновено се препоръчва при грубо разпръскване.
- ◆ Завъртете регулатора на количеството въздух ⑦ обратно на часовниковата стрелка.

Намаляване на количеството въздух

УКАЗАНИЕ

- Намаляване на количеството въздух обикновено се препоръчва при твърде гъста мъгла боя.
- ◆ Завъртете регулатора на количеството въздух ⑦ по посока на часовниковата стрелка.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди работи по техническото обслужване изключете уреда от мрежата за състен въздух.

УКАЗАНИЕ

- Старателно почистване след всяко приложение е особено важно за безопасността и експлоатацията. В противен случай иглата се запушва и повече не е гарантирано безупречно функциониране на уреда.

- При работи по почистването носете подходящи защитни ръкавици.
- Не използвайте съдържащи въглеродороди халогенни разтворители като трихлорметил, етилхлорид и т.н., тъй като те встъпват в химични реакции с някои материали на пистолета за боядисване. Това може да доведе до опасни реакции.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не потапяйте пистолета за боядисване напълно в разтворител.
- След всяка употреба промийте уреда чрез разпръскване на разтворител (само на открито – опасност от експлозия!) респ. вода.

- ◆ За почистване на корпуса, главата на дюзата **9** и намиращите се в нея разпръскващи отвори използвайте приложената четка за почистване или кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- ◆ Първо отвинтете ограничаващия хода винт **4** обратно на часовниковата стрелка .
- ◆ Извадете пружината **11**.
- ◆ Извадете иглата **10** посредством клещи (вж. фиг. А).
- ◆ Почистете старателно иглата **10** с четката **12** (вж. фиг. Б).
- ◆ Поставете отново иглата **10** в пистолета за боядисване.
- ◆ Поставете пружината **11** на края на иглата **10**.
- ◆ Затегнете отново ограничаващия хода винт **4** чрез въртене по посока на часовниковата стрелка .
- ◆ Отвинтете съда за боя **3** от пистолета обратно на часовниковата стрелка .
- ◆ Отстранете филтъра **13** съгласно изображението на фиг. В и го почистете с четката за почистване.
- ◆ Почистете също **14** на съда за боя **3** посредством четката за почистване (вж. фиг. Г).
- ◆ Отново поставете филтъра в пистолета (вж. фиг. В) и затегнете съда за боя **3** на пистолета по посока на часовниковата стрелка .
- ◆ За защита срещу корозия можете да смажете уреда чрез разпръскване на масло за шевни машини след почистването.
- ◆ Смазвайте периодично всички подвижни части.
- ◆ След почистване на иглата резбата и уплътнението трябва да се обработят леко с грес.
- ◆ Не използвайте съдържащи силикон смазочни материали.
- ◆ Съхранявайте пневматичните уреди само в сухи помещения.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали. Тя може да се изхвърля в местните контейнери за отпадъци за рециклиране.

Информация относно предаването за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Екологична съвместимост и предаване на материалите за отпадъци:

- Боите, лаковете и т.н. представляват специални отпадъци, които трябва да се изхвърлят по съответен начин.
- Спазвайте местните разпоредби.
- Спазвайте указанията на производителя.
- Вредни за околната среда химикали не трябва да попадат в почвата, подпочвените води или водоемите.
- Затова е забранено боядисване в близост до водоеми или съседните им площи (водосборни басейни).
- При покупката на бои, лакове и т.н. обърнете внимание на екологичната съвместимост.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 339135_1910) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или специалист и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. игла, пружина, съд за боя) можете да поръчате чрез нашия кол център.



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 339135_1910

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Приложени хармонизирани стандарти
EN 1953:2013

Типово обозначение на машината: Пневматичен пистолет за боя PDFP 500 C3

Година на производство: 01 - 2020

Сериен номер: IAN 339135_1910

Бохум, 29.01.2020 г.



Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	44
Προβλεπόμενη χρήση.....	44
Εξοπλισμός.....	44
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	44
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	44
Υποδείξεις ασφαλείας.....	45
Γνήσια εξαρτήματα/συμπληρωματικές συσκευές.....	46
Υποδείξεις ασφαλείας για συστήματα λεπτού ψεκασμού.....	46
Θέση σε λειτουργία.....	47
Ιδιότητες HVLP.....	47
Σύνδεση συσκευής.....	47
Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού.....	47
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής.....	47
Ρύθμιση δέσμης χρώματος.....	48
Ρύθμιση ποσότητας χρώματος.....	48
Ρύθμιση ποσότητας αέρα.....	48
Συντήρηση και καθαρισμός.....	48
Απόρριψη.....	49
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.....	50
Σέρβις.....	51
Εισαγωγέας.....	51
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.....	52

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΑΕΡΟΣ PDFP 500 C3

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα είναι κατάλληλη μόνο για επίστρωση/ψεκασμό χρωμάτων που περιέχουν διαλύτες και είναι υδατοδιαλυτά, βερνικιών, ασταριών, προστατευτικών, χρωμάτων αυτοκινήτων, επιχρισμάτων, προστατευτικών μέσων ξύλου, παρασιτοκτόνων, λαδιών και απολυμαντικών μέσων. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επεξεργασία χρωμάτων διασποράς και πλαστικών χρωμάτων, βάσεων, επικαλυπτικών ουσιών που περιέχουν οξέα, υλικού ψεκασμού με κόκκους και σωματίδια και υλικών που δεν ψεκάζονται και στάζουν. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο εργαλείο πεπιεσμένου αέρα

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.
	Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας της αναπνοής.
	Φοράτε πάντα προστασία για την ακοή.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

Εξοπλισμός

- ❶ Εξαέρωση
- ❷ Καπάκι δοχείου υγρού
- ❸ Δοχείο υγρού
- ❹ Τερματικός κοχλίας (ρύθμισης ποσότητας χρώματος)
- ❺ Ρυθμιστής για κυκλική/πλατιά δέσμη
- ❻ Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα
- ❼ Ρυθμιστής για τη ρύθμιση ποσότητας αέρα
- ❽ Σκανδάλη
- ❾ Κεφαλή ακροφυσίου
- ❿ Βελόνα
- ⓫ Ελατήριο
- ⓬ Βούρτσα
- ⓭ Φίλτρο
- ⓮ Νήμα (δοχείο υγρού)

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 Πιστόλι βαφης αερος PDFP 500 C3

1 Δοχείο υγρού

1 Καπάκι για το δοχείο υγρού

1 Βούρτσα καθαρισμού

1 Φίλτρο

1 Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πίεση λειτουργίας	μέγ. 3 bar
Μέγεθος ακροφυσίου	Ø 1,4 mm
Δοχείο υγρού	500 ml
Προτεινόμενο ιξώδες	18–23 DIN/Sec.

Τιμή εκπομπών θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 14462. Η αξιολογημένη στάθμη θορύβου στην τοποθεσία του χειριστή ανέρχεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Αβεβαιότητα	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!

- Σε υψηλές πιέσεις λειτουργίας μπορεί να εμφανιστούν δυνάμεις ανάκρουσης, οι οποίες κατά περίπτωση μπορεί να οδηγήσουν σε κινδύνους λόγω συνεχούς καταπόνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Σε εργασίες με άζωτο υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας! Γι' αυτό να εργάζεστε μόνο σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας των 3 bar. Για τη ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας να χρησιμοποιείτε ρυθμιστή πίεσης.

■ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**
ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ! Μην κατευθύνετε τη συσκευή σε ανθρώπους και/ή ζώα.

■ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ/ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ! Μην προκαλείτε ανάφλεξη σπινθήρων ή φλόγας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ως πηγή ενέργειας οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Λασκάρτε πρώτα τον εύκαμπο σωλήνα από την πηγή πεπιεσμένου αέρα και απομακρύνετε στη συνέχεια αρχικά τον εύκαμπο σωλήνα τροφοδοσίας από τη συσκευή. Έτσι αποφεύγετε ανεξέλεγκτο τύλιγμα ή ανάκρουση του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας.

■ Για την ατομική σας προστασία να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα μέσα προστασίας του σώματος. Φοράτε προστασία για την ακοή με ενεργό φίλτρο άνθρακα και γυαλιά προστασίας.

■ Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση της συσκευής μακριά. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

■ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα πριν από τις εργασίες επισκευής και συντήρησης, καθώς και πριν από διακοπές της λειτουργίας και από τη μεταφορά.

■ Κατά το λασκάρισμα της ζεύξης εύκαμπτου σωλήνα, κρατάτε το σωλήνα σφιχτά στο χέρι, προς αποφυγή τραυματισμών που μπορεί να προκληθούν από έναν εύκαμπο σωλήνα που παρουσιάζει ανάκρουση.

■ Προσέχετε για ζημιές. Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη θέση σε λειτουργία για ενδεχόμενες ζημιές. Εάν η συσκευή παρουσιάζει ελλείψεις, δεν επιτρέπεται να τεθεί σε καμία περίπτωση σε λειτουργία.

■ Μην κάμπτετε τον εύκαμπο σωλήνα της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθούν ζημιές.

■ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του κατασκευαστή του προϊόντος ψεκασμού.

■ Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

■ Μην απομακρύνετε τις πινακίδες τύπου - Αποτελούν τμήματα σχετικά με την ασφάλεια της συσκευής.

■ Σε περίπτωση που δεν έχετε εμπειρία στο χειρισμό της συσκευής, πρέπει να εκπαιδευτείτε σχετικά με τον ακίνδυνο χειρισμό.

Γνήσια εξαρτήματα/ συμπληρωματικές συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης ίσως σημαίνει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας για συστήματα λεπτού ψεκασμού

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό, καλά φωτισμένο και ελεύθερο από δοχεία χρωμάτων ή διαλυτικών, πανιά και άλλα εύφλεκτα υλικά. Πιθανός κίνδυνος αυτοανάφλεξης. Να έχετε ανά πάσα στιγμή διαθέσιμους και λειτουργικούς πυροσβεστήρες/συσκευές κατάσβεσης.
- Φροντίζετε για καλό αερισμό στον τομέα ψεκασμού και για επαρκή καθαρό αέρα σε όλο το χώρο. Τα εύφλεκτα διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μην ψεκάζετε και καθαρίζετε υλικά, των οποίων το σημείο ανάφλεξης βρίσκεται κάτω από τους 21 °C. Να χρησιμοποιείτε υλικά με βάση το νερό, μη πτητικούς υδρογονάνθρακες ή παρόμοια υλικά. Τα πτητικά διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.
- Απαγορεύεται ο ψεκασμός εντός του χώρου πηγών ανάφλεξης, όπως είναι οι στατικοί ηλεκτρικοί σπινθήρες, οι ανοιχτές φλόγες, οι φλόγες ανάφλεξης, τα υπέρθερμα αντικείμενα, οι κινητήρες, τα τσιγάρα και οι σπινθήρες από σύνδεση και αποσύνδεση ηλεκτρικών καλωδίων ή το χειρισμό διακοπών. Τέτοιου είδους πηγές σπινθήρων μπορεί να οδηγήσουν σε ανάφλεξη του περιβάλλοντος.
- Μην ψεκάζετε υλικά, τα οποία δεν γνωρίζετε εάν αποτελούν κίνδυνο. Τα άγνωστα υλικά ίσως δημιουργήσουν επικίνδυνες συνθήκες.

- Να φοράτε επιπρόσθετο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως αντίστοιχα προστατευτικά γάντια και προστατευτική μάσκα ή μάσκα προστασίας της αναπνοής κατά τον ψεκασμό ή το χειρισμό χημικών ουσιών. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού για τις αντίστοιχες συνθήκες μειώνει την έκθεση έναντι επικίνδυνων ουσιών.
- Μην ψεκάζετε προς εσάς, σε άλλα άτομα ή ζώα. Διατηρείτε τα χέρια σας και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τη δέσμη ψεκασμού. Στην περίπτωση που η δέσμη ψεκασμού διεισδύσει στο δέρμα, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το προϊόν ψεκασμού μπορεί να διεισδύσει στο δέρμα ακόμα και μέσα από ένα γάντι και να εγχυθεί στο σώμα σας.
- Μην αντιμετωπίζετε μια έγχυση σαν ένα απλό κόψιμο. Μια δέσμη υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει έγχυση δηλητηριωδών ουσιών στο σώμα και να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Στην περίπτωση έγχυσης στο δέρμα, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Προσέχετε τους κινδύνους από το προϊόν ψεκασμού. Προσέχετε τις σημάνσεις στο δοχείο ή τις πληροφορίες κατασκευαστή του προϊόντος ψεκασμού, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης για τη χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή με στόχο τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, καθώς και των προκαλούμενων τραυματισμών από δηλητήρια, καρκινογόνες ουσίες, κλπ.
- Ποτέ μην ψεκάζετε χωρίς τοποθετημένη την κεφαλή ακροφυσίου. Η χρήση ενός ειδικού ενθέματος ακροφυσίου με την αντίστοιχη κεφαλή ακροφυσίου μειώνει την πιθανότητα διείσδυσης δέσμης υψηλής πίεσης στο δέρμα και έγχυσης δηλητηρίων στο σώμα.

Θέση σε λειτουργία

Ιδιότητες HVLP

Η συσκευή αυτή διαθέτει ένα σύστημα HVLP (High Volume Low Pressure (Μεγάλος Όγκος Μικρή Πίεση)). Φροντίζει για αυξημένη επάλειψη υλικού (χρώματος) με μικρή κατανάλωση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας των 3 bar.

Σύνδεση συσκευής

- Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με καθαρό πεπιεσμένο αέρα, χωρίς συμπύκνωμα και λάδι και απαγορεύεται η υπέρβαση της μέγιστης πίεσης εργασίας των 3 bar στη συσκευή.
- Για να μπορέσετε να ρυθμίσετε τον πεπιεσμένο αέρα, η πηγή πεπιεσμένου αέρα πρέπει να έχει εξοπλιστεί με ένα (φίλτρο)-ρυθμιστή πίεσης.

Για τη λειτουργία αυτής της συσκευής χρειάζεστε έναν εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα με ταχυσύνδεσμο και μια αντίστοιχη πηγή πεπιεσμένου αέρα. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας της πηγής πεπιεσμένου αέρα και τις ειδικές οδηγίες για την προετοιμασία του χρώματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέχετε τη σωστή πίεση λειτουργίας. Πολύ υψηλή πίεση λειτουργίας οδηγεί σε αυξημένη κατανομή και επιφέρει μια πολύ γρήγορη εξάτμιση του υγρού. Οι επιφάνειες γίνονται τραχείες και δημιουργούνται άσχημες ιδιότητες κόλλησης. Εάν αντίθετα η πίεση λειτουργίας είναι πολύ χαμηλή, το υλικό χρώματος δεν ψεκάζεται επαρκώς. Το επακόλουθο είναι κυματοειδείς επιφάνειες και δημιουργία σταγόνων.
- ♦ Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα με ταχυσύνδεσμο στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα **6** της συσκευής. Η ασφάλιση λαμβάνει χώρα αυτόματα.
- ♦ Στο ρυθμιστή πίεσης φίλτρου της πηγής πεπιεσμένου αέρα ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας στα 3 bar.

Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού

- ♦ Καλύψτε το περιβάλλον της επιφάνειας ψεκασμού σε μεγάλη επιφάνεια και λεπτομερώς. Αλλιώς, οι μη καλυμμένες επιφάνειες μπορεί να λερωθούν.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια ψεκασμού είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς γράσα.
- ♦ Τρίψτε τις λείες επιφάνειες και απομακρύνετε τη λεπτή σκόνη.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής

Υποδείξεις εργασίας

- ♦ Τοποθετήστε το φίλτρο στο πιστόλι (βλ. Εικόνα C).
- ♦ Η εξαέρωση **1** πρέπει να παραμένει πάντα ανοιχτή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- ♦ Κατά την αρραίωση, φροντίστε ώστε το υλικό ψεκασμού και το διαλυτικό να ταιριάζουν. Σε περίπτωση χρήσης λάθος διαλύματος, μπορεί να προκληθούν σβώλοι και συνεπώς να μπλοκάρει το πιστόλι.
- ♦ Βιδώστε καλά με δεξιόστροφη κίνηση το δοχείο υγρού **3** στο πιστόλι.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο υγρού **3** με το υλικό ψεκασμού και σφραγίστε το με το καπάκι **2**.
- ♦ Κρατάτε πάντα το πιστόλι ψεκασμού χρώματος στην ίδια απόσταση προς το αντικείμενο. Η ιδανική απόσταση ψεκασμού ανέρχεται περ. στα 15 εκ.
- ♦ Κάντε μια δοκιμή για να διαπιστώσετε τις εκάστοτε κατάλληλες ρυθμίσεις.
- ♦ Μην ενεργο-/απενεργοποιείτε τη συσκευή πάνω από την επιφάνεια ψεκασμού, αλλά ξεκινάτε και ολοκληρώνετε τη διαδικασία ψεκασμού περ. 10 εκ. εκτός της επιφάνειας ψεκασμού.

Ενεργοποίηση

- ♦ Για την ενεργοποίηση, πιέστε τη σκανδάλη **8** και κρατήστε την.

Απενεργοποίηση

- ♦ Για τον τερματισμό της λειτουργίας, αφήστε πάλι τη σκανδάλη **8**.

Ρύθμιση δέσμης χρώματος

Η συσκευή διαθέτει τις ρυθμίσεις στρογγυλής δέσμης και πλατιάς δέσμης.



Ρύθμιση στρογγυλής δέσμης

- Χρησιμοποιείτε για παράδειγμα τη στρογγυλή δέσμη σε μικρές επιφάνειες, γωνίες και ακμές.
- ♦ Γυρίστε το ρυθμιστή **5** προς τα δεξιά .

Ρύθμιση πλατιάς δέσμης

- Χρησιμοποιήστε την πλατιά δέσμη κάθετα και οριζόντια σε μεγαλύτερες επιφάνειες.
- ♦ Γυρίστε το ρυθμιστή **5** προς τα αριστερά . Η κεφαλή ακροφυσίου **9** μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα κάθετα και οριζόντια μέσω περιστροφής στην επιθυμητή θέση.

Ρύθμιση ποσότητας χρώματος

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η μπροστινή βίδα ασφάλισης εξυπηρετεί την οριοθέτηση του τομέα ρύθμισης του τερματικού κοχλία **4**.

Αύξηση ποσότητας χρώματος

- ♦ Γυρίστε τον τερματικό κοχλία **4** προς τα αριστερά.

Μείωση ποσότητας χρώματος

- ♦ Γυρίστε τον τερματικό κοχλία **4** προς τα δεξιά.

Ρύθμιση ποσότητας αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Συστήνεται να αρχίσετε με τη μέγιστη ποσότητα αέρα. Ανοίξτε για αυτό το ρυθμιστή για τη ρύθμιση ποσότητας αέρα **7** όπως περιγράφεται παρακάτω στο σημείο «Αύξηση ποσότητας αέρα», έως τη μέγιστη ρύθμιση.

Αύξηση ποσότητας αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η αύξηση της ποσότητας αέρα συστήνεται κατά κανόνα σε πολύ χονδρό ψεκασμό.
- ♦ Γυρίστε το ρυθμιστή για τη ρύθμιση ποσότητας αέρα **7** προς τα αριστερά.

Μείωση ποσότητας αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η μείωση της ποσότητας αέρα συστήνεται κατά κανόνα σε πολύ δυνατό νέφος χρώματος.
- ♦ Γυρίστε το ρυθμιστή για τη ρύθμιση ποσότητας αέρα **7** προς τα δεξιά.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα πριν από εργασίες συντήρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο λεπτομερής καθαρισμός μετά από κάθε χρήση είναι πολύ σημαντικός για την ασφάλεια και τη λειτουργία. Αλλιώς, βουλώνει, για παράδειγμα, η βελόνα και δεν εξασφαλίζονται πλέον οι σωστές λειτουργίες της συσκευής.

- Κατά τις εργασίες καθαρισμού να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Απαγορεύεται η χρήση διαλυτικών μέσω αλογόνου που περιέχουν υδρογονάνθρακες, όπως τριχλωρομεθύλιο, αιθυλοχλωρίδιο, κτλ., διότι ίσως προκληθούν χημικές αντιδράσεις με ορισμένα υλικά του πιστολιού ψεκασμού χρώματος. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες αντιδράσεις.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην τοποθετείτε ποτέ το πιστόλι ψεκασμού χρώματος εντελώς μέσα σε διαλυτικό μέσο.
- Μετά από κάθε χρήση ψεκάζετε διαλυτικό (μόνο σε εξωτερικό χώρο - υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!) ή νερό μέσα από τη συσκευή.

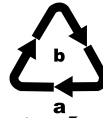
- ♦ Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, της κεφαλής ακροφυσίου ❹ και των οπών ψεκασμού που βρίσκονται εκεί μέσα, χρησιμοποιείτε την εσώκλειστη βούρτσα καθαρισμού ή ένα πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- ♦ Ξεβιδώστε κατ' αρχήν τον θερματικό κοχλία ❷ μέσω αριστερόστροφης περιστροφής ↺.
- ♦ Αφαιρέστε το ελατήριο ❶.
- ♦ Απομακρύνετε τη βελόνα ❶ με τη βοήθεια μιας τσιμπίδας (βλ. Εικόνα Α).
- ♦ Καθαρίστε τη βελόνα ❶ προσεκτικά με τη βούρτσα ❶ (βλ. Εικόνα Β).
- ♦ Τοποθετήστε τη βελόνα ❶ πάλι στο πιστόλι ψεκασμού χρώματος.
- ♦ Τοποθετήστε το ελατήριο ❶ στο άκρο της βελόνας ❶.
- ♦ Βιδώστε πάλι καλά τον θερματικό κοχλία ❷ μέσω δεξιόστροφης περιστροφής ↻.
- ♦ Ξεβιδώστε το δοχείο υγρού ❸ αριστερόστροφα ↺ από το πιστόλι.
- ♦ Απομακρύνετε το φίλτρο ❶ όπως φαίνεται στην Εικόνα C και καθαρίστε το με τη βούρτσα καθαρισμού.
- ♦ Καθαρίστε και το ❶ του δοχείου υγρού ❸ με τη βούρτσα καθαρισμού (βλ. Εικόνα D).
- ♦ Εισάγετε πάλι το φίλτρο στο πιστόλι (βλ. Εικόνα C) και βιδώστε πάλι καλά το δοχείο υγρού ❸ γυρίζοντάς το δεξιόστροφα ↻.
- ♦ Για την προστασία από τη σκουριά μπορείτε να ψεκάσετε μετά τον καθαρισμό με λάδι για ραπτομηχανές.
- ♦ Λαδώνετε όλα τα κινούμενα εξαρτήματα από καιρού εις καιρόν.
- ♦ Μετά τον καθαρισμό των βελόνων, πρέπει να περνάτε το σπείρωμα και τη στεγανοποίηση με γράσο.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά που περιέχουν σιλικόνη.
- ♦ Αποθηκεύετε τις συσκευές πεπιεσμένου αέρα μόνο σε στεγνούς χώρους.

Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.

Για τις δυνατότητες απόρριψης των αχρηστευμένων συσκευών ενημερώνεστε από τη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Συμβατότητα με το περιβάλλον και απόσυρση υλικού

- Τα χρώματα, τα βερνίκια... είναι ειδικά απορρίμματα, τα οποία πρέπει να αποσύρονται με κατάλληλο τρόπο.
- Προσέχετε τις τοπικές προδιαγραφές.
- Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή.
- Τα χημικά που βλάπτουν το περιβάλλον δεν πρέπει να καταλήγουν στη γη, στα υπόγεια ύδατα ή στο υδάτινο περιβάλλον.
- Ως εκ τούτου, απαγορεύεται ο ψεκασμός στις ακτές υδάτινων περιβαλλόντων ή σε γειτονικές επιφάνειες (λεκάνη απορροής).
- Κατά την αγορά χρωμάτων, βερνικιών... προσέξτε τη συμβατότητα με το περιβάλλον.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η επισκευή των συσκευών σας πρέπει να γίνεται από την υπηρεσία σέρβις ή εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π. χ. βελόνα, ελατήριο, δοχείο υγρού) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 339135_1910

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 1953:2013

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Πιστολι βαφης αεροσ PDFP 500 C3

Έτος κατασκευής: 01-2020

Αύξων αριθμός: IAN 339135_1910

Bochum, 29. 01. 2020



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	54
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	54
Ausstattung	54
Lieferumfang	54
Technische Daten	54
Sicherheitshinweise	55
Originalzubehör/-zusatzgeräte	56
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme	56
Inbetriebnahme	57
HVLP-Eigenschaften	57
Gerät anschließen	57
Sprühfläche vorbereiten	57
Gerät ein-/ausschalten	57
Farbstrahl einstellen	58
Farbmenge regulieren	58
Luftmenge regulieren	58
Wartung und Reinigung	58
Entsorgung	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	60
Service	61
Importeur	61
Original-Konformitätserklärung	62

DRUCKLUFT-FARBSPRITZ- PISTOLE PDFP 500 C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das druckluftbetriebene Gerät ist nur bestimmt zum Auftragen/Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Kraftfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln. Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

Ausstattung

- ❶ Entlüftung
- ❷ Deckel Fließbecher
- ❸ Fließbecher
- ❹ Hubanschlagschraube (Farbmengenregulierung)
- ❺ Regler für Rund-/Breitstrahl
- ❻ Druckluftanschluss
- ❼ Regler zur Luftmengenregulierung
- ❽ Abzughebel
- ❾ Düsenkopf
- ❿ Nadel
- ⓫ Feder
- ⓬ Bürste
- ⓭ Filter
- ⓮ Inneres Schraubgewinde (Fließbecher)

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 C3
- 1 Fließbecher
- 1 Deckel für Fließbecher
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Filter
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 3 bar
Düsengröße	Ø 1,4 mm
Fließbecher	ca. 500 ml
Empfohlene Viskosität	18–23 DIN/Sek.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschspegel am Ort des Benutzers beträgt:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



Sicherheitshinweise

⚠️ **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

⚠️ **WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE!**

- Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstoßkräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

⚠️ **WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickenungsgefahr! Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!

⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 3 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.

- **EXPLOSIONS-/BRANDGEFAHR! rauchen VERBOTEN!** Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer.

⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

- Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel. Tragen Sie einen Atemschutz mit Aktivkohlefilter und eine Schutzbrille.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- Achten Sie auf Beschädigung. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Spritzgutes.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.

- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl. Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf. Die Verwendung eines speziellen Düsenesatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.

Inbetriebnahme

HVLP-Eigenschaften

Dieses Gerät verfügt ein HVLP-System (High Volume Low Pressure). Es sorgt für einen erhöhten (Farb-) Materialauftrag bei geringerem Verbrauch.

WICHTIG: Überschreiten Sie nicht den Arbeitsdruck von maximal 3 bar.

Gerät anschließen

- Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 3 bar am Gerät nicht überschreiten.
- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

Sie benötigen zum Betrieb dieses Geräts einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung und eine entsprechende Druckluftquelle. Beachten Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise der Druckluftquelle und besondere Anweisungen zur Farbaufbereitung.

HINWEIS

- Achten Sie auf den richtigen Arbeitsdruck. Zu hoher Arbeitsdruck führt zu starker Feinverteilung und bringt eine zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung mit sich. Die Oberflächen werden rau und entwickeln schlechte Hafteigenschaften. Ist der Arbeitsdruck hingegen zu niedrig, wird das Farbmateriale nicht ausreichend zerstäubt. Wellige Oberflächen und Tropfenbildung sind die Folge.
- ◆ Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **6** des Gerätes an. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- ◆ Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Arbeitsdruck auf 3 bar ein.

Sprühfläche vorbereiten

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Gerät ein-/ausschalten

Arbeitshinweise

- ◆ Setzen Sie den Filter in die Pistole ein (siehe Abbildung C).
- ◆ Die Entlüftung **1** muss während des Arbeitsvorgangs immer geöffnet sein.
- ◆ Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen und in Folge dessen kann die Pistole verstopfen.
- ◆ Schrauben Sie den Fließbecher **3** im Uhrzeigersinn auf die Pistole fest.
- ◆ Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher **3** und verschließen Sie diesen mit dem Deckel **2**.
- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten

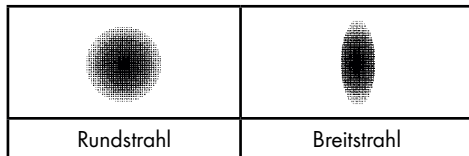
- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **8** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **8** wieder los.

Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über die Einstellungen Rundstrahl und Breitstrahl.



Rundstrahl einstellen

- Verwenden Sie den Rundstrahl beispielsweise bei kleinen Flächen, Ecken und Kanten.
- ◆ Drehen Sie den Regler **5** im Uhrzeigersinn .

Breitstrahl einstellen

- Verwenden Sie den Breitstrahl vertikal und horizontal bei größeren Flächen.
- ◆ Drehen Sie den Regler **5** gegen den Uhrzeigersinn . Der Düsenkopf **9** lässt sich vertikal und horizontal durch Drehen in die gewünschte Position stufenlos einstellen.

Farbmenge regulieren

HINWEIS

- Die vordere Arretierschraube dient dazu, den Verstellbereich der Hubanschlagschraube **4** zu begrenzen.

Farbmenge erhöhen

- ◆ Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** gegen den Uhrzeigersinn.

Farbmenge verringern

- ◆ Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** im Uhrzeigersinn.

Luftmenge regulieren

HINWEIS

- Es wird empfohlen, mit der maximalen Luftmenge zu beginnen. Öffnen Sie hierzu die Luftmengenregulierung **7** wie nachfolgend unter „Luftmenge erhöhen“ beschrieben bis zur maximalen Einstellung.

Luftmenge erhöhen

HINWEIS

- Die Erhöhung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu grober Zerstäubung.
- ◆ Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** gegen den Uhrzeigersinn.

Luftmenge verringern

HINWEIS

- Die Verringerung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu starkem Farbnebel.
- ◆ Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** im Uhrzeigersinn.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

HINWEIS

- Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen. Dies kann zu gefährlichen Reaktionen führen.

⚠ ACHTUNG!

- Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Verdüner (nur im Freien-Explosionsgefahr!) bzw. Wasser durch das Gerät.
- ◆ Um das Gehäuse, den Düsenkopf ⑨ und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Schrauben Sie zunächst die Hubanschlagsschraube ④ durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ↺ heraus.
- ◆ Entnehmen Sie die Feder ⑪.
- ◆ Entnehmen Sie die Nadel ⑩ mit Hilfe einer Zange (siehe Abbildung A).
- ◆ Reinigen Sie die Nadel ⑩ sorgfältig mit der Bürste ⑫ (siehe Abbildung B).
- ◆ Setzen Sie die Nadel ⑩ wieder in die Farbspritzpistole ein.
- ◆ Setzen Sie die Feder ⑪ auf das Ende der Nadel ⑩.
- ◆ Schrauben Sie die Hubanschlagsschraube ④ durch Drehen im Uhrzeigersinn ↻ wieder fest.
- ◆ Schrauben Sie den Fließbecher ③ gegen den Uhrzeigersinn ↺ von der Pistole ab.
- ◆ Entfernen Sie den Filter ⑬ wie in Abbildung C dargestellt und reinigen Sie diesen mit der Reinigungsbürste.
- ◆ Reinigen Sie auch das innere Schraubgewinde ⑭ des Fließbechers ③ mit der Reinigungsbürste (siehe Abbildung D).
- ◆ Stecken Sie den Filter wieder in die Pistole (siehe Abbildung C) und schrauben Sie den Fließbecher ③ im Uhrzeigersinn ↻ auf dieser fest.
- ◆ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- ◆ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- ◆ Nach Reinigung der Nadel müssen Gewinde und Dichtung leicht mit Fett behandelt werden.

- ◆ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- ◆ Lagern Sie Druckluftgeräte nur in trockenen Räumen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Fachkraft und nur mit **Original-Ersatzteilen** reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Feder, Fließbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339135_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN 19532013

Typbezeichnung der Maschine Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 C3

Herstellungsjahr 01 - 2020

Seriennummer IAN 339135_1910

Bochum, 29.01.2020

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', followed by the large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 04 / 2020 · Ident.-No.: PDFP500C3-012020-1

IAN 339135_1910